



Совет Безопасности

Distr.: General
23 February 2004
Russian
Original: French

**Комитет Совета Безопасности, учрежденный
резолюцией 1267 (1999) по организации
«Аль-Каида» и движению «Талибан» и
связанным с ними лицам и организациям**

**Вербальная нота Постоянного представительства
Люксембурга при Организации Объединенных Наций
от 4 февраля 2004 года на имя Председателя Комитета**

Постоянное представительство Великого Герцогства Люксембург при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое уважение Председателю Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 1267 (1999), и имеет честь настоящим препроводить ему копию доклада Люксембурга по поводу резолюции 1455 (2003), представленного Совету Безопасности (см. приложение).

Приложение к вербальной ноте Постоянного представительства Люксембурга при Организации Объединенных Наций от 4 февраля 2004 года на имя Председателя Комитета

Доклад Комитету Совета Безопасности, учрежденному резолюцией 1267 (1999), во исполнение пунктов 6 и 12 резолюции 1455 (2003)

В своем качестве члена Европейского союза Великое Герцогство Люксембург всецело участвует в осуществлении мер, принимаемых Европейским союзом в рамках Договора о Европейском союзе и Договора об учреждении Европейского сообщества. Что касается этих мер, то информацию о них можно найти в докладах, которые Европейский союз представил Контртеррористическому комитету от имени входящих в него 15 государств-членов.

I. Введение

На сегодняшний день властям Люксембурга ничего не известно о какой-либо деятельности Усамы бен Ладена, «Аль-Каиды», «Талибана» или их пособников на территории Люксембурга.

II. Сводный перечень

Что касается использования перечня, составленного Комитетом, учрежденным резолюцией 1267 (1999), в рамках правовой системы и административной структуры Люксембурга, то соответствующую информацию можно найти в приложении к письму Постоянного представителя Люксембурга при Организации Объединенных Наций от 13 февраля 2003 года на имя Председателя Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 1267 (1999) (см. S/AC.37/2003/4).

Власти Люксембурга в ходе осуществления резолюции еще не сталкивались с проблемами, связанными с именами и идентифицирующими данными, содержащимися в перечне.

Власти Люксембурга не выявили на территории страны физических или юридических лиц, фигурирующих в перечне.

Никакие лица или организации из числа тех, которые включены в перечень, не возбуждали судебных исков или судебного разбирательства против властей Люксембурга в связи с включением в перечень.

Люксембург не выявил среди лиц, включенных в перечень, граждан или жителей Великого Герцогства Люксембург.

Что касается мер, принятых с целью помешать организациям и физическим лицам проводить вербовку членов «Аль-Каиды», то соответствующую информацию можно найти во втором дополнительном докладе Люксембурга об осуществлении резолюции 1373, который 8 октября 2003 года был направлен Постоянным представителем Люксембурга при Организации Объединенных

Наций на имя Председателя Комитета Совета Безопасности (приложение к документу S/2003/1014). Уголовное преследование и наказание за вербовку террористов осуществляются в Люксембурге на основании двух отдельных правовых положений, которые подробно описаны в этом докладе.

III. Замораживание финансовых и экономических активов

В число основных национальных нормативных документов, служащих основанием для замораживания активов, требуемого в соответствии с резолюциями 1267 (1999) и 1390 (2002) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, входят:

- закон от 12 августа 2003 года о 1) борьбе с терроризмом и финансированием терроризма и 2) утверждении Международной конвенции о борьбе с финансированием терроризма, которая была открыта для подписания в Нью-Йорке 10 января 2000 года;
- статьи 135-1–135-8 Уголовного кодекса в том виде, в каком они были внесены в него на основании этого закона;
- статья 506-1 Уголовного кодекса, измененная на основании этого закона;
- статья 40 измененного закона о финансовом секторе от 5 апреля 1993 года.

Не существует никаких особых правовых препятствий в этом отношении.

Что касается существующих в Люксембурге структур и механизмов, призванных выявлять в рамках юрисдикции Люксембурга финансовые сети, связанные с Усамой бен Ладеном, «Аль-Каидой» или «Талибаном», или тех, кто предоставляет им поддержку, или физических лиц или групп лиц, которые связаны с ними, то, как следует отметить в первую очередь, Комиссия по надзору за финансовым сектором (КНФС) соответствующими циркулярами уведомила подведомственных ей специалистов о публикации в «Официальном вестнике Европейского союза» постановлений Европейского союза о введении ряда конкретных ограничительных мер в отношении физических и юридических лиц, связанных с Усамой бен Ладеном, сетью «Аль-Каида» и движением «Талибан». Как указано в этих циркулярах КНФС, КНФС берет на себя функцию посредника между подведомственными ей специалистами и указанными в соответствующих постановлениях компетентными органами, которым поручено собирать информацию о замораживании вышеупомянутых активов, а именно министерством финансов и министерством иностранных дел. Поэтому КНФС в аналитических целях доводит до сведения этих органов результаты исследований, проводимых подведомственными ей специалистами.

Оценив результат этих исследований, эти компетентные органы затем должны, согласно положениям соответствующих постановлений, доводить соответствующую информацию до сведения Европейской комиссии.

Поскольку финансирование терроризма рассматривается в настоящее время согласно статье 506-1 Уголовного кодекса как основное уголовное правонарушение, связанное с отмыванием денег, все меры, принимаемые в этой области, способствуют борьбе с терроризмом и его финансированием.

Что касается более подробной информации, то ее можно найти в дополнительном докладе от 20 августа 2002 года, представленном во исполнение пункта 6 резолюции 1373 (2001), в частности в разделе, посвященном подпунктам (с) и (d) пункта 1, а также в докладе о деятельности Группы финансовой разведки за 2001 и 2002 годы (CRF/FIU-LUX), представленном в марте 2003 года.

Контроль за соблюдением правил, которым банки и другие финансовые учреждения должны следовать с целью выявлять и идентифицировать активы, которые могут принадлежать вышеупомянутым физическим и юридическим лицам, осуществляется Комиссией по надзору за финансовым сектором в рамках ее функции, связанной с надзором за деятельностью работников кредитных учреждений и других специалистов, работающих в банковском секторе. В этой связи внимание обращается на статью 39 измененного закона о банковском секторе от 5 апреля 1993 года, а также на циркуляры КНФС по данному вопросу, направленные банкам и другим учреждениям финансового сектора.

Специалисты, подведомственные КНФС, свободны в выборе мер по выявлению и идентификации активов, которые могут принадлежать Усаме бен Ладену, членам «Аль-Каиды» или движения «Талибан» или другим, связанным с ними юридическим и физическим лицам.

В рамках борьбы с отмытием денег должны использоваться правила, касающиеся проявления должной осмотрительности и знания клиентуры. Эти правила вытекают, в частности, из нормативных актов Европейского союза и рекомендаций Целевой группы по финансовым мероприятиям, касающимся отмытия денег (ЦГФМ). КНФС разослала соответствующие циркуляры на этот счет.

Что касается информации о правовой базе, используемой в деле осуществления контроля за переводом денежных средств или активов указанным физическим или юридическим лицам, то ее также можно найти во втором дополнительном докладе Люксембурга, в частности в пунктах 1.3 и 1.4, которые посвящены действующим в Люксембурге законодательным положениям, регулирующим функционирование параллельных систем перевода денежных средств, и законодательным положениям, касающимся замораживания средств.

Обычно КНФС использует циркуляры для информирования работников кредитных учреждений и других работающих в финансовом секторе специалистов, круг которых определен в измененном законе о финансовом секторе от 5 апреля 1993 года, об ограничениях, введенных на основании постановлений Европейского союза. Эти постановления имеют прямое действие в Люксембурге после их опубликования в «Официальном вестнике Европейского союза».

Специалисты, подведомственные КНФС, свободны в выборе формы составления доклада о подозрительных операциях. КНФС направляет информацию, содержащуюся в таком докладе, для оценки компетентным органам, а именно министерству финансов и министерству иностранных дел.

Представление уведомлений о подозрительных операциях вменено также в обязанность другим работающим в финансовом секторе специалистам, определенным в измененном законе о финансовом секторе от 5 апреля 1993 года. Речь идет о «других работающих в финансовом секторе специалистах», указанных в главах 2 и 3 измененного закона от 5 апреля 1993 года.

Другие системы перевода денежных средств, такие, как «хавала», подпадают под действие статьи 28-6 измененного закона от 5 апреля 1993 года, касающегося специалистов, предоставляющих услуги по переводу денежных средств, поэтому на этих специалистов возложены те же обязанности в деле борьбы с отмыванием денег, которые должны выполнять кредитные учреждения и другие учреждения финансового сектора, подведомственные КНФС.

IV. Запрет на поездки

Сложилась административная практика, заключающаяся в том, что при рассмотрении любой просьбы о выдаче визы проводится сверка с «запретным списком». Следует отметить, что о всех просьбах о выдаче визы уведомляется также национальный орган государственной безопасности; таким образом, осуществляется двойной контроль.

Проблемы могут возникать при проверке на пограничных пунктах, поскольку представленные данные во многих случаях являются неполными. Часто отсутствует информация о номере паспорта и дате рождения, в результате чего возникают трудности с точной идентификацией соответствующих лиц.

О всех изменениях, вносимых в перечень, автоматически уведомляются компетентные органы. Наши визовые службы не выявили среди лиц, просивших о выдаче визы, кого-либо из тех, чьи имена были включены в перечень. Сотрудники таможенной службы Люксембурга не задерживали на пунктах въезда или при пересечении границы Люксембурга лиц, внесенных в перечень.

V. Эмбарго на поставки оружия

Информацию по этому вопросу можно найти в приложении к письму Постоянного представителя Люксембурга при Организации Объединенных Наций от 13 февраля 2003 года на имя Председателя Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 1267 (1999) (см. S/AC.37/2003/4). Ее дополняют пояснения, содержащиеся в докладе, представленном Люксембургом во исполнение пункта 6 резолюции 1373 (2001).

Для осуществления экспорта — в любое место назначения — оружия и боеприпасов, включая охотничье и спортивное оружие, а также различные принадлежности, необходимо получить предварительное разрешение (лицензию) (постановление Великого Герцога от 31 октября 1995 года).

На осуществление экспорта товаров двойного назначения, которые могут быть использованы для производства оружия или боеприпасов, тоже требуется лицензия. Оказание технической помощи также регулируется.

Любое нарушение эмбарго на поставки оружия, введенного против Усамы бен Ладена, членов организации «Аль-Каида» и движения «Талибан», а также других лиц, групп, предприятий или организаций, связанных с ними, наказывается лишением свободы на срок до одного года и/или штрафом, размер которого равен стоимости товара; может быть вынесено решение о конфискации товара.

Лицензии на товары, фигурирующие в списке оружия и боеприпасов, всегда выдаются на индивидуальной основе. К просьбе о выдаче лицензии должен быть приложен сертификат конечного использования/конечного пользователя. Таким образом, власти Люксембурга способны воспрепятствовать любой поставке запрещенных товаров лицам, группам и организациям, фигурирующим в перечне, составленном Комитетом.

В Люксембурге нет военной промышленности, поэтому она не осуществляет собственного производства оружия и боеприпасов.
